



LISC

Agenda de Inclusión Económica





Tabla de Contenidos

Carta del Concilio Comunitario Back of the Yards	5
Resumen Ejecutivo	7
Introducción	8
Sobre la Agenda de Inclusión Económica	9
Sobre el Concilio Comunitario Back of the Yards	10
Sobre LISC	10
Panorama del Vecindario	11
Historia	12
Geografía	13
Demografía	14
Ingresos y Empleo	15
Corredores Comerciales	16
¿Por qué Ahora?	18
Participación Comunitaria	20
Plan de Acción	23
Fortalecer los Pequeños Comercios Locales	25
Crear Distritos Comerciales de Destino	26
Abogar por un Desarrollo de Impulso Comunitario	27
Abogar por un Desarrollo de Impulso Comunitario	28
Abordar los Problemas de Seguridad del Vecindario	29
Conclusión y Sigüentes Pasos	30



Carta

7 de febrero de 2025

Estimada comunidad de Back of the Yards,

Back of the Yards ejemplifica todo lo que esta nación representa. Las piedras angulares de nuestra Constitución; la libertad y la oportunidad, se han vivido en esta comunidad por siglos. Personas de todo el mundo vinieron a nuestra “tierra de oportunidades” en busca de una vida mejor. La gente arriesgó literalmente todo—su seguridad, su libertad, y su vida para llegar a Back of the Yards en Chicago. A menudo esto significaba que la gente cruzaba fronteras sin permiso o autoridad legal.

Estas personas de todas partes del mundo (Irlanda, Alemania, Polonia, México, etc.) hicieron de este su hogar, criaron familias aquí, trabajaron en nuestras fábricas, fueron dueños de negocios, y fundaron iglesias. Estaban entrelazados en el tejido mismo de lo que es la comunidad de Back of the Yards. Esta comunidad nunca se ha considerado próspera o afluente y por lo tanto los tiempos nunca han sido fáciles, pero sin duda era una mejor vida de la que dejaron atrás.

A lo largo de la historia de Back of the Yards, los inmigrantes constituían gran parte de la población. Por lo tanto, la inmigración durante algún tiempo ha sido una desafortunada causa de preocupación para los que no son “documentados”. Ha impactado a la comunidad en todos los niveles; seguridad, trauma y salud mental, educación, y la economía. El nivel de preocupación por las deportaciones ha sido voluble por decir lo mínimo, y definitivamente político. Esta situación continua debe abordarse desde el nivel federal hasta nivel local. La fortaleza y los cimientos de comunidades como la nuestra necesitan una resolución relacionada a los caminos a la ciudadanía, asilo, y deportación sensata. Nos afecta a todos.

A medida que esta agenda de inclusión refleja la manera de mejorar nuestro corredor comercial y por consiguiendo a todo Back of the Yards, debemos examinar el impacto de las políticas de inmigración y trabajar por una mejor solución. En 2020 el Censo estimó que 11 millones de inmigrantes indocumentados residen en Estados Unidos y esa cifra es obviamente mayor en 2025. Es irreal pensar en una política de inmigración que pueda deportar a más de 11 millones de personas. Las preocupaciones humanitarias junto con el impacto negativo que dichas políticas podrían tener en los Estados Unidos deberían disuadir a cualquier administración de tomar ese camino.

Nuestra comunidad local ya ha visto mucho menos tráfico peatonal en los corredores lo que significa menos ingresos, una menor fuerza laboral, mayores preocupaciones por la seguridad, y por último una comunidad traumatizada.

Aunque este problema se puede tratar con más fácilmente a nivel federal, cada nivel del gobierno y comunidad debe comprometerse a una solución humanitaria considerada y económicamente sensata. La implementación de esta agenda de inclusión económica debe siempre tener presente este gran problema y proceder con la inmigración al frente de todas las decisiones porque afecta a cada aspecto de nuestras vidas.

Craig Chico
Presidente
Concilio Comunitario Back of the Yards



Resumen Ejecutivo

El Concilio Comunitario Back of the Yards se asoció con LISC para crear la primera Agenda de Inclusión Económica en Chicago enfocada en el vecindario Back of the Yards del suroeste de la ciudad. Basada en la visión que la comunidad tiene de sí misma y en el aporte de casi 50 partes interesadas de la comunidad, la Agenda de Inclusión Económica representa un nuevo camino para que los habitantes de Chicago se impulsen y se beneficien del desarrollo económico en sus propios terrenos.

Back of the Yards es un vecindario en la cúspide. Varios desarrollos de uso mixto a gran escala, además de nuevos paisajes urbanos, están transformando el potencial económico del vecindario y generando casi \$200 millones de dólares en inversiones públicas y privadas. Así mismo, el vecindario ya cuenta con una sólida base de actividad de pequeños comercios a lo largo de sus bulliciosos corredores comerciales.

Al embarcarnos en la Agenda de Inclusión Económica, podemos capitalizar del nuevo impulso y la atención que recibe la comunidad, y también garantizar que los residentes compartan equitativamente los beneficios de estos nuevos desarrollos.

La Agenda de Inclusión Económica incluye una hoja de ruta de diecisiete estrategias concretas y viables que abarcan cinco áreas de prioridad. Juntas, estas estrategias promoverán los objetivos económicos, laborales, y de desarrollo comunitario durante los próximos tres años (2025-2027). Este enfoque hacia la inclusión económica centrado en la comunidad:

- 1. Fortalecerá a los Pequeños Comercios Locales**
- 2. Creará Corredores Comerciales de Destino**
- 3. Abogará por un Desarrollo de Impulso Comunitario**
- 4. Conectará a Residentes a Oportunidades de Empleo**
- 5. Abordará los Problemas de Seguridad del Vecindario**

Introducción

Dirigida por el Concilio Comunitario Back of the Yards (BYNC) y con el apoyo de LISC, la Agenda de Inclusión Económica es una hoja de ruta para implementar un nuevo enfoque hacia el desarrollo económico y comunitario local—un enfoque que se centra en estrategias concretas y viables que realmente pueden marcar la diferencia en la trayectoria de crecimiento del vecindario.

BYNC y LISC han colaborado durante muchos años en una variedad de iniciativas de desarrollo comunitario, incluyendo los Planes de Calidad de Vida de 2005 y 2014. Esta última colaboración hace uso de un modelo nacional para el beneficio local y destaca cómo los vecindarios de Chicago pueden beneficiarse de una acción estratégica coordinada. Nuestro periodo de planificación centrado en la comunidad de entre junio 2024 y enero 2025 involucró a casi 50 partes interesadas en el desarrollo del plan.

Nuestra visión es crear crecimiento económico para el vecindario, por el vecindario—usando de base la sólida historia de emprendimiento en la comunidad, su población laboral calificada, proximidad al transporte e industria, y el orgullo del vecindario. Con demasiada frecuencia, se elaboran planes de desarrollo económico sin aportación significativa de la comunidad, y los beneficios los obtienen aquellos que viven fuera del vecindario.



Sobre la Agenda de Inclusión Económica

Desarrollada por el Centro Bass de la Institución Brookings para la Planeación Transformativa, la inclusión económica de enfoque comunitario (CCEI) busca generar riqueza dentro de comunidades con insuficiente inversión, y al mismo tiempo reducir las desigualdades económicas. Hasta la fecha, más de 20 comunidades por todo el país han creado una Agenda de Inclusión Económica de enfoque comunitario.

La inclusión comunitaria se enfoca en ampliar la oportunidad económica para las comunidades que no se han beneficiado de las tradicionales estrategias de desarrollo económico verticalistas. Superar las fuerzas estructurales y décadas de desigualdades requiere un enfoque diferente, más centrado en la comunidad que de prioridad a las necesidades de los residentes existentes.

El enfoque incluye tres prioridades:

- 1. Alineamiento equitativo de recursos:** Se enfoca en lograr una mayor inclusión económica para personas, lugares, y pequeños negocios históricamente desfavorecidos.
- 2. Voz y poder comunitario:** Diseñado para centrar la voz de la comunidad y cambiar los desequilibrios de poder entre las comunidades desinvertidas y las personas influyentes del sector público y privado.
- 3. Enfoque holístico e interdisciplinario:** Destinado a abordar la infraestructura económica, de entorno ambiental, social, y cívica que influye en el bienestar de la comunidad.

El proceso de planificación de la Agenda de Inclusión Económica incluye los siguientes componentes para poder ser exitoso:

- **Un grupo asesor de partes interesadas de la comunidad** que representa las diversas aspiraciones económicas, prioridades, e intereses de los residentes locales y pequeños negocios y que cuenta con acceso a recursos y poder.
- **Una comprensión de la economía del vecindario**, incluyendo patrones de empleo, retos y oportunidades para que las inversiones locales alcancen metas estratégicas.
- **Un enfoque en los puntos fuertes de la comunidad** y cómo estos apoyan los objetivos compartidos de los negocios locales y residentes en torno al desarrollo económico y movilidad equitativa.
- **Un plan para la implementación** de los componentes de la agenda, incluyendo líneas de tiempo y partes interesadas clave.

Al priorizar los objetivos de las organizaciones comunitarias y líderes locales, la inclusión económica de enfoque comunitario puede ayudar a abordar un reto fundamental en los enfoques tradicionales de desarrollo económico: específicamente, una falta de alineación entre los más cercanos a las desigualdades de enfoque local y aquellos con el poder institucionalizado para aliviarlas.

“Todos los que participan en nuestra Agenda de Inclusión Económica son personas que realmente pueden impactar algo. Están tan dedicados a esta comunidad tanto como nosotros. Queremos que todas las personas se queden aquí y que ganen un buen sustento aquí”.

– Craig Chico, Director Ejecutivo, Concilio Comunitario Back of the Yards.



La CCEI da prioridad a estrategias de acción que sean implementables y alcanzables; involucra a personas clave con poder de decisión e influyentes desde un principio; y cataliza nuevas colaboraciones e inversiones.

Puedes aprender más acerca de la inclusión económica de enfoque comunitario en www.lisc.org/our-initiatives/economic-development/our-work/community-centered-economic-inclusion/

Sobre el Concilio Comunitario Back of the Yards

En 1939, cuando el padre de la organización comunitaria, Saul Alinsky, y Joseph Meegan fundaron el Concilio Comunitario Back of the Yards (BYNC), su misión era fundamentar la rica infraestructura cívica (escuelas, iglesias, y clubes sociales) que fue creada por generaciones de empleados de las emparadoras anteriormente a ellos. Durante más de 80 años, BYNC ha continuado con esa tradición al mantener su compromiso con el desarrollo de impulso comunitario.

A lo largo de las últimas ocho décadas, BYNC ha organizado y unificado exitosamente a la comunidad para abogar por prácticas laborales más equitativas, desarrollo económico, y mayores oportunidades de empleo. En la actualidad, BYNC emplea un enfoque holístico de servicios sociales y programas de desarrollo económico para reavivar a la comunidad. Sus programas incluyen un grupo de danza folklórica mexicana, un centro de computación y tecnología, actividades de retención industrial, manejo de Áreas de Servicios Especiales (SSA), servicios de apoyo para personas de la tercera edad, desarrollo empresarial, y asistencia para colocación laboral.

Conoce más e involucrate en www.bync.org.

Sobre LISC

Con residentes y socios, LISC forja comunidades de oportunidad resilientes y exclusivas en todo Estados Unidos—excelentes lugares para vivir, trabajar, visitar, hacer negocios, y formar familias. Desde 1980, LISC ha invertido \$970 millones en la construcción o rehabilitación de 506,300 casas y departamentos asequibles y en el desarrollo de 82.5 millones de pies cuadrados de espacio comercial, comunitario y educativo en la región de Chicago. Para mayor información visita lisc.org/chicago.

Integrados en la fundación de LISC, y reforzados a lo largo de las dos últimas décadas, estamos comprometidos al desarrollo económico equitativo. La inclusión económica centrada en la comunidad es un enfoque multidisciplinario y a nivel de sistemas para generar riqueza comunitaria en lugares con poca inversión, mientras impulsa el crecimiento y desarrollo económico urbano y regional centrado en la igualdad. LISC ha apoyado la creación de más de 20 agendas de inclusión económica alrededor del país desde 2019, resultando en millones de dólares en inversiones específicas.

Panorama del Vecindario

Back of the Yards es un crisol de inmigrantes de clase trabajadora quienes, durante un siglo han criado familias, construido empresas, y creado comunidades vibrantes en las afueras de Union Stockyards. Hoy, Back of the Yards está densamente poblado por una comunidad de familias unidas, individuos, y comercios deseosos de oportunidad económica y un brillante futuro.

“Somos una comunidad muy unida. La gente se cuida entre sí aquí. Tenemos raíces profundas en Back of the Yards y nos apasiona mejorar el vecindario”.





Historia

Gracias a su proximidad a los ferrocarriles y al establecimiento del Union Stockyards, Back of the Yards se convirtió en el epicentro de la industria empacadora de carne del país en la segunda mitad del siglo diecinueve. Para cuando Chicago anexó el vecindario en 1889, inmigrantes checos, polacos, irlandeses, y alemanes ya se habían establecido en la comunidad en busca de trabajos cercanos.

Durante la Primera Guerra Mundial, más grupos étnicos—incluyendo inmigrantes mexicanos—comenzaron a residir en la comunidad mayormente eslava, y los numerosos enclaves étnicos del vecindario contaban con su propia infraestructura cívica distintiva con escuelas, iglesias, y clubes sociales. Sin embargo, las condiciones laborales peligrosas e insalubres de las empacadoras finalmente catalizaron la formación de coaliciones y el activismo comunitario. Impulsados por la Gran Depresión, los residentes crearon el Comité Organizador de los Trabajadores de las Empacadoras en 1937, el cual ayudó a impulsar el movimiento sindical por mejores salarios y condiciones laborales más seguras.

Para el cierre de las empacadoras en 1971, Back of the Yards ya era la comunidad predominantemente latina que sigue siendo hoy. A pesar de la desinversión, y la pérdida de población, los residentes están deseosos de contar una nueva historia sobre Back of the Yards. Muchas de las escuelas primarias del vecindario se califican consistentemente entre las mejores dentro del sistema de las Escuelas Públicas de Chicago. Su grupo de danza mexicana ha ganado seis campeonatos nacionales, sus restaurantes son un destino para el suroeste de la ciudad, y una red de residentes cívicamente comprometidos se encuentran activamente organizando para crear una comunidad más conectada y segura. El resultado es un vecindario rico en historia, comunidad, y potencial.

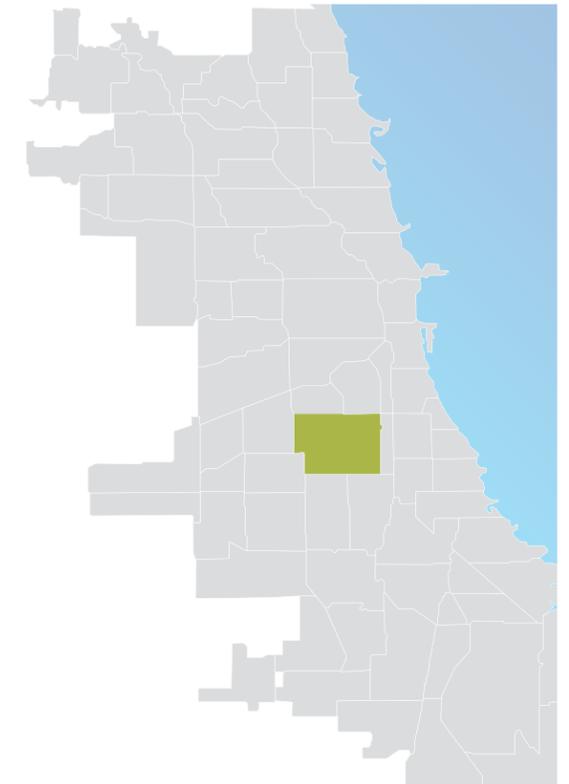


Geografía

Back of the Yards es parte del área comunitaria New City en Chicago. Ubicado al suroeste de la ciudad, el vecindario colinda al norte con Bridgeport, Englewood al sur, y Brighton Park al oeste. Sigue siendo una ubicación bastante accesible para el tránsito y los ferrocarriles—justo al sur de la autopista Stevenson y al oeste de la autopista Dan Ryan.

La comunidad cuenta con dos vías principales: la avenida Ashland desde Pershing hasta el boulevard Garfield y la calle 47 de la calle Halsted hasta la avenida Western. Estas calles, junto con la avenida Damen hacia el oeste, son las más transitadas por vehículos y peatones. En tan solo la avenida Ashland, un estimado de 25,000 vehículos transitan por el vecindario diariamente—lo cual es una gran ventaja para los prospectos comerciales de la comunidad.

La Agenda de Inclusión Económica de Back of the Yards, se enfoca en medidas concretas y viables para beneficiar a los principales corredores comerciales del vecindario, definidos como la avenida Ashland de la calle 43 a la calle 49 y la calle 47 del boulevard Loomis a la avenida Damen.



Mapa de la ciudad de Chicago (Indicando a Back of the Yards)



Corredores comerciales en Back of the Yards, calle 47 y avenida Ashland



Demografía

En los cincuenta años transcurridos desde el cierre de las empacadoras, Back of the Yards ha conservado su espíritu de camaradería, conexión, y comunidad. Más de 41,000 personas consideran el vecindario su hogar. La comunidad es una de tan solo unos cuantos vecindarios de Chicago donde la integración racial es motivo de orgullo: si bien el vecindario principalmente se identifica como latino (y el 65% de residentes son hispanos), 20% de residentes son afroamericanos, y 10% son blancos. Así mismo, el legado del vecindario como vibrante comunidad de inmigrantes permanece hasta el día de hoy; más de una cuarta parte de los residentes nacieron fuera de Estados Unidos, y más de la mitad habla español.

Actualmente, Back of the Yards es predominantemente joven, con una edad promedio de residente de 28 años. La educación, capacitación y acreditación siguen siendo prioridad para la fuerza laboral porque un tercio de los residentes del vecindario cuentan con menos de un título de preparatoria o educación equivalente.

Raza y Etnicidad	
Blancos No Hispanos	10.4%
Negros No Hispanos	20.3%
Asiáticos o Isleños del Pacífico	3.6%
Hispanos o Latinos de Cualquier Raza	64.9%
<i>Fuente: Encuesta Sobre la Comunidad Estadounidense, 2019-2023 Estimados de 5 años</i>	

Nivel Educativo (para adultos de 25 años o mayores)	
Preparatoria o Inferior	27.9%
Preparatoria o Equivalente	34.2%
Algo de Universidad, Sin Título	16.7%
Diplomado	6.2%
Licenciatura o Superior	15.0%
<i>Fuente: Encuesta Sobre la Comunidad Estadounidense, 2019-2023 Estimados de 5 años</i>	



Ingresos y Empleo

Tras el cierre de las empacadoras, se fue el motor principal de empleo de Back of the Yards y repentinamente los residentes contaron con menos oportunidades de movilidad económica creciente. Aunque el número de empleos dentro del vecindario creció por un 9% de 2011 a 2021, aún persisten los retos financieros y laborales. Hoy, según el Censo de los Estados Unidos, dos tercios de las 14,000 familias del vecindario, sobreviven con un ingreso anual de \$50,000 o menor, y el ingreso promedio del vecindario (\$37,274) es casi la mitad del de toda la ciudad (\$70,386). Al 13%, la tasa de desempleo es mayor que la de la ciudad (8.2%), y los obstáculos del empleo relacionados a certificaciones, idioma, y habilidades digitales aún persisten.

“La mano de obra local es increíble—quiero contratarlos. Aquí tenemos empleados y personas de oficio de calidad con una sólida ética laboral. Pero tienen más habilidades que educación o capacitación formal”.

Las ventas, administración, la salud, y la producción alimenticia se encuentran entre las principales industrias que emplean a los residentes de Back of the Yards actualmente, aunque la mayoría de posiciones dentro del vecindario son trabajos industriales en producción o transporte. Muchos residentes salen fuera de la ciudad de Chicago a trabajos de menor paga en los suburbios cercanos. Lo que llama la atención aquí es que hay tantos residentes que salen de la ciudad para trabajar, y un número casi igual de trabajadores vienen de afuera del vecindario a trabajar en la comunidad.



A pesar de los desafíos, existen importantes oportunidades de empleo en el vecindario de Back of the Yards. Empresas locales como el parque industrial Stockyards, ubicado en el centro de la comunidad, emplean hasta 10,000 personas anualmente y a menudo están buscando a candidatos locales calificados para llenar vacantes.



Corredores Comerciales

La calle 47 se caracteriza por su densidad de pequeños comercios de propietarios locales. La avenida Ashland es una calle más transitada con más vacantes—pero nuevos proyectos de desarrollo se avecinan.

Sin embargo, existen importantes necesidades infraestructurales a lo largo de los corredores comerciales y bastantes locales vacantes también. Invertir en nuevas fachadas y ocupar los locales vacíos contribuiría en gran medida a mejorar la reputación del vecindario como un destino acogedor para las compras.

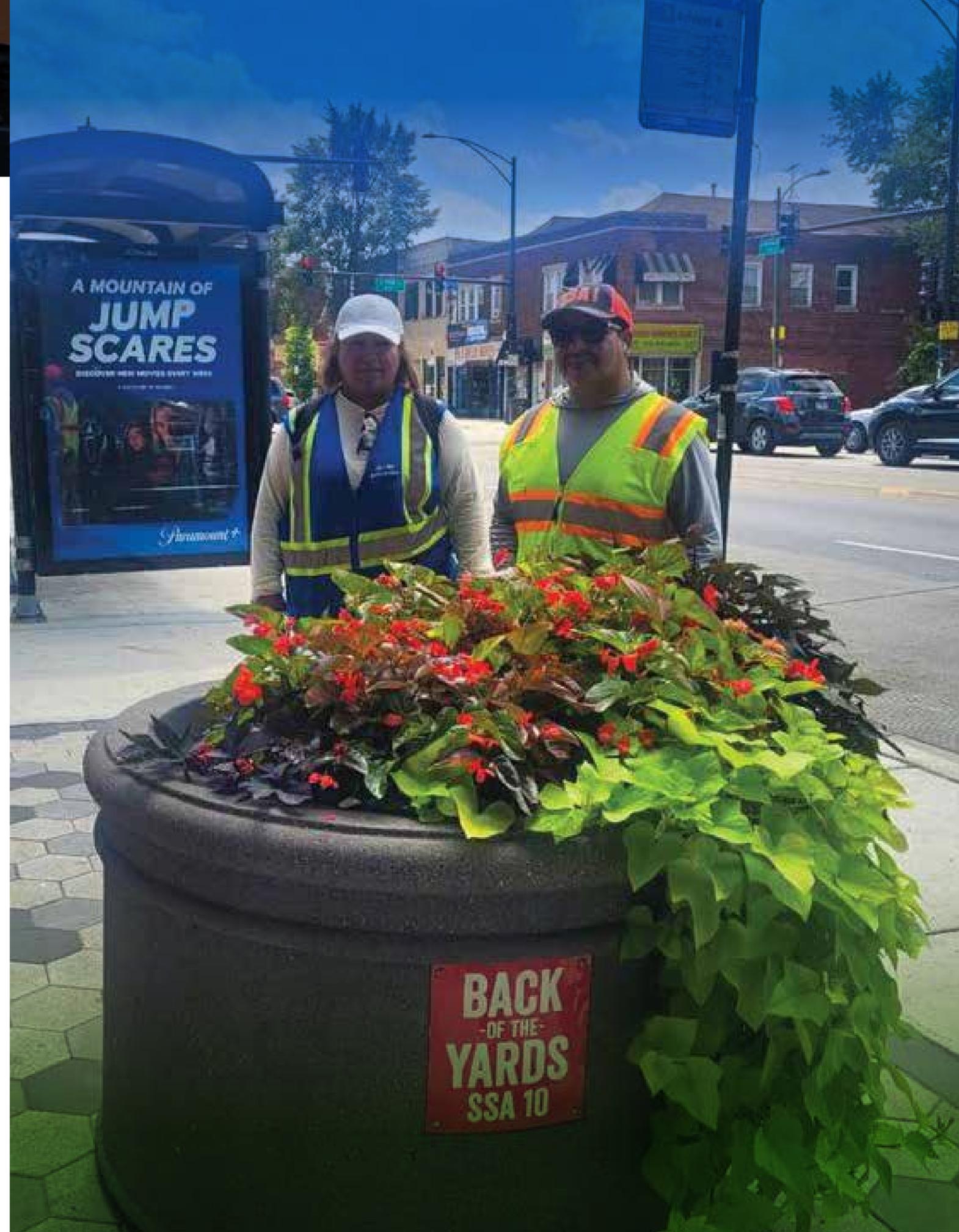
“Back of the Yards necesita un lavado de cara. Conducir por la avenida Ashland entre la 47 y la 49 se siente como un túnel abierto. Nuestros locales necesitan modernizarse para el siglo 21”.

La perspectiva económica proyectada del vecindario también muestra crecimiento en áreas comerciales clave como ropa, alimentos, y entretenimiento. **Los residentes gastan más de \$30 millones al año en estos servicios fuera del vecindario**—y claman por más opciones cerca de casa. Además, en los próximos cinco años, es probable que el gasto al por menor de los residentes crezca por \$11 millones, lo que brindará amplias oportunidades para que una diversa variedad de comercios como cafeterías, tiendas de comestibles, y restaurantes saludables encuentren su mercado cerca.”

“La gente está ganando dinero, pero tiene que salir del vecindario para gastarlo. Me encantaría ver tiendas más diversas y lugares para caminar y así poder gastar mi dinero localmente”.



Licencias Comerciales en Back of the Yards, 2024
(Fuente: Ciudad de Chicago)



¿Por Qué Ahora?

Al igual que muchos vecindarios de los lados sur y oeste de Chicago, Back of the Yards ha sufrido de décadas de desinversión. Esta falta de desarrollo económico privado y público ha afectado significativamente el potencial de la comunidad y la capacidad de los residentes de triunfar en casa.

Pero la marea ha estado cambiando desde 2022 con un renovado interés en los corredores comerciales del vecindario y grandes proyectos de construcción de uso mixto en proceso. **Por lo tanto, este es el momento perfecto de embarcarse en una Agenda de Inclusión Económica para capitalizar en el nuevo impulso y atención que está llegando a Back of the Yards, y también para garantizar que los residentes compartan equitativamente los beneficios de estos nuevos desarrollos.**

“Existe una sensación de que las cosas están cambiando aquí. Crecí aquí, mis padres eran dueños de un negocio en la comunidad. Ahora me da emoción regresar y abrir mi negocio aquí también”.

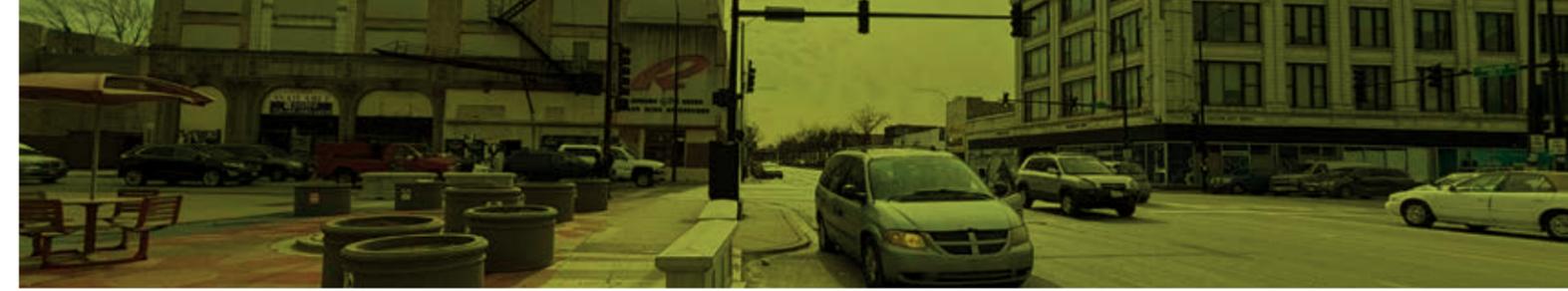
Estos son los proyectos importantes que están en pleno desarrollo en Back of the Yards, a principios de 2025 representan una inversión pública y privada combinada de casi \$200 millones:

1. 4630 S. Ashland Avenue: El Concilio Comunitario Back of the Yards se está preparando para iniciar la construcción de un nuevo edificio de uso mixto, de 7 pisos que incluirá viviendas de alquiler asequibles, una nueva sucursal de la Biblioteca Pública de Chicago, y espacio de oficinas para varios proveedores de servicios de la comunidad. El proyecto demolerá un feo local abandonado y dará nueva vida y actividad a esta cuadra directamente al norte de la intersección clave de la avenida Ashland y la calle 47.

2. United Yards: El proyecto ganador de la iniciativa INVEST South/West de la ciudad, United Yards está remodelando varias propiedades vacantes en y cerca de la intersección de la avenida Ashland y la calle 47. Los proyectos incluyen la revitalización de un edificio comercial de 4 pisos en el 4701 S. Ashland con una cafetería, espacio comercial en la planta baja, y departamentos de alquiler asequible, además de viviendas, consultorios médicos, y espacios de servicio comunitario en el 1515 O. Calle 47, 1641 O. Calle 47, y 4704 S. Avenida Marshfield.

3. Complejo de Grabación Third Coast Music: Third Coast Music fue seleccionada por el Departamento de Planificación y Desarrollo de Chicago para revitalizar el emblemático edificio del Banco Stockyards y el terreno adyacente y transformarlo en un destino global de vanguardia para la grabación de música a gran escala, post producción, eventos especiales, educación, y un museo de música en Chicago. El proyecto de 76,000 pies cuadrados reforzará la clasificación nacional de Chicago entre los primeros cinco lugares como centro de grabación y brindará nuevas oportunidades culturales y de empleo en el vecindario.

4. Mejoras al Paisaje Urbano y Plazas Públicas: El Departamento de Transporte de Chicago (CDOT) recientemente completó una serie de mejoras al paisaje urbano sobre la calle 47 (Loomis a Hoyne) y sobre la avenida Ashland (calle 43 a calle 49). Los arreglos incluyen repavimentación; nuevas aceras, bordillos, y alcantarillas; marcas en el pavimento y señalamientos; mobiliario urbano, identificadores de entradas; plantación de árboles y paisajismo; y más.



Abordando el Clima Político Actual

Como vecindario primordialmente latino y con una cuarta parte de nuestra población nacida fuera de los Estados Unidos, Back of the Yards se ve profundamente impactado por la nueva administración presidencial. Su estrategia de deportaciones en masa y su virulenta retórica anti inmigrante están sembrando una cultura de miedo por todo el vecindario que tendrá importantes repercusiones en la economía de la comunidad. El tráfico peatonal ya ha disminuido a lo largo de los principales corredores de la avenida Ashland y la calle 47; los eventos comunitarios ya están contando con menos asistencia; y los comercios están reportando una reducción de clientes.

El Concilio Comunitario Back of the Yards y LISC ya están trabajando con organizaciones aliadas, incluyendo al miembro del Comité Asesor The Resurrection Project, para distribuir información sobre sus derechos a los residentes y a los comerciantes y para conectarse a redes de respuesta rápida en toda la ciudad en caso de redadas inmigratorias. Sin embargo, el espectro de esta actividad anti inmigración pesará mucho en la implementación de la Agenda de Inclusión Económica, representando importantes retos que no se presentaban en 2024, pero que ahora son muy reales en 2025.



Participación Comunitaria

Un principal componente de la Agenda de Inclusión Económica es centrar la voz de la comunidad para garantizar que las prioridades de los residentes, comercios locales, y de los líderes comunitarios estén representadas. El aporte comunitario fue una parte integral del proceso de la CCEI de Back of the Yards y le dio forma a las estrategias de acción que se describen a continuación. Agradecemos a todos los miembros de la comunidad que participaron en este proceso de planificación por su tiempo, creatividad, y compromiso.

Utilizamos dos principales estrategias para la participación comunitaria:

- **Comité Asesor:** El Comité Asesor incluye a dieciséis partes interesadas, representando a una muestra de representantes gubernamentales, constructores privados, residentes, y proveedores de servicios sociales. El papel del Comité Asesor es brindar orientación experta y sostenida sobre la creación de la Agenda de Inclusión Económica y aprovechar su acceso a o influencia sobre recursos para apoyar los esfuerzos de implementación. El Comité Asesor se reunió cuatro veces entre junio y noviembre de 2024 y le dio su sello de aprobación a las estrategias de acción señaladas a continuación. A lo largo del proceso, los miembros del comité desarrollaron nuevas y emocionantes colaboraciones que serán fundamentales para el éxito de la Agenda de Inclusión Económica.

Miembros del Comité Asesor

- Jaime Arteaga, *LISC*
- Karina Ayala-Bermejo, *Instituto del Progreso Latino*
- Torrey Barrett, *KLEO*
- Craig Chico, *Concilio Comunitario Back of the Yards*
- Erica Esquivel, *The Resurrection Project*
- Maricruz Gaytán, *Concilio Comunitario Back of the Yards*
- Vanessa Irizarry, *Departamento de Transporte de Chicago*
- David Kelly, *Precious Blood Ministry of Reconciliation*
- Ethan Lassiter, *Oficina de la Alcaldía*
- James Matanky, *Matanky Realty Group*
- Patrick Molloy, *Bibliotecas Públicas de Chicago*
- Maryrose Pavkovic, *Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales de Chicago*
- Edgar Ramírez, *Chicago Commons*
- Michelle Ramírez, *Concilio Comunitario Back of the Yards*
- Caroline Rendon, *LISC*
- Aron Weisner, *Celadon Partners/United Yards*



- **Grupos Focales y Entrevistas:** También buscamos la aportación de treinta y tres partes interesadas adicionales de la comunidad por medio de entrevistas personales o en pequeños grupos focales. Las entrevistas y grupos focales se realizaron entre julio y septiembre de 2024. Participó una amplia muestra representativa que incluyó a líderes comunitarios, funcionarios electos, comerciantes locales, residentes, y proveedores de servicios. Un reporte completo de los resultados de los grupos focales está disponible solicitándolo al Concilio Comunitario Back of the Yards. Se incluyeron citas anónimas extraídas de las entrevistas y de los grupos focales a lo largo de toda Agenda de Inclusión Económica.



Partes Interesadas de la Comunidad

- Carlos Aldana, *Departamento de la Policía de Chicago*
- Maria Arellano, *Residente*
- Caitlin Barrett, *Directora SSA #13*
- Salvador Benítez, *Comisionado SSA #10*
- Patricia Brekke, *Directora de Back of the Yards College Preparatory High School*
- Emilio Carrasquillo, *Spanish Coalition for Housing, Presidente SSA #10*
- Oscar Contreras, *Director Light in the Night*
- Terri Cox, *Matanky Realty, Comisionada SSA #10*
- Barton Dassinger, *Director del Centro Académico Multicultural César Chávez*
- Eréndira De La Luz, *Residente*
- María Ester Fernández, *Residente*
- Maricruz Gaytán, *Directora SSA #10, Residente*
- Elizabeth Gonzalez, *Coordinadora de Servicios Escuela Primaria James Hedges*
- Ignacio Gonzales, *Dreamcatcher Café*
- Michael Harrell, *Precious Blood Ministry of Reconciliation*
- Brooke Hernandez, *Chi-Town Mecca Fitness*
- Brian Hernandez, *Mad Science Print Lab*
- Vivi Hurtado, *Effortless Look HQ*
- Lucas Kristen, *Great Lakes Realty, Comisionado SSA #10*
- Concejal Raymond Lopez, *Distrito 15*
- Joseph Mapp, *Precious Blood Ministry of Reconciliation*
- Carmen Medina, *Directora Escuela Primaria James Hedges*
- Natasha Ortega, *Directora Escuela Primaria John Hamline*
- Concejal Julia Ramírez, *Distrito 12*
- Paulina Román, *Residente*
- Rolando Santoyo, *La Selva Shop*
- Paul Schissler, *Director Academia Lara*
- Gloria Talamantes, *Gerente de Desarrollo de Fuerza Laboral Juvenil BYNC*
- Alma Valdez, *Residente*
- Bruce Wellems, *Peace and Education Coalition of Back of the Yards*



Plan de Acción

El objetivo de la Agenda de Inclusión Económica de Back of the Yards es identificar proyectos concretos y viables que impulsen los objetivos económicos, laborales, y de desarrollo de la comunidad, y reunir a partes interesadas que puedan hacer avanzar estos proyectos. Las siguientes estrategias de acción se convertirán en la hoja de ruta para que las partes interesadas implementen un nuevo enfoque a nivel local para el desarrollo económico y comunitario durante los próximos tres años (2025-2027).

Estas estrategias se basan en los puntos fuertes del vecindario y visualizan un futuro más próspero y equitativo. Las diecisiete estrategias de acción descritas se categorizaron en cinco pilares de actividad.

Fortalecer los Pequeños Comercios Locales

Uno de los puntos fuertes más importantes de Back of the Yards es la gran cantidad de actividad comercial que ya existe en el vecindario. Este vecindario mayormente latino cuenta con un fuerte espíritu empresarial que se puede sentir en el carácter, cultura, y los comercios que cubren la avenida Ashland y la calle 47. Sin embargo, estos pequeños negocios familiares necesitan importantes recursos para ser exitosos como capacitación bilingüe, e infraestructura actualizada. Aquí hay una oportunidad de crear una comunidad de pequeños comercios próspera, conectada y potente que sea capaz de crecer y beneficiarse del nuevo tráfico y atención generados por los mega desarrollos entrantes.

“Los pequeños comercios que ya están aquí necesitan ser representados en los esfuerzos de desarrollo económico. Invirtamos en estos comercios y ayudémosles a que sean más sostenibles”.

Crear Distritos Comerciales de Destino

Históricamente, la concurrida intersección de la avenida Ashland y la calle 47 era un destino para el comer-

cio, entretenimiento, y comunidad. Las partes interesadas recordaban el cine, las tiendas, y el mercado de agricultores que solía atraer a miles de residentes del vecindario y también a aquellos que vivían fuera del vecindario. Al comercializar, promover, e invertir de manera efectiva en los corredores comerciales de Back of the Yards, podemos una vez más convertirnos en un distrito de destino. Ya están apareciendo nuevos empresarios en el vecindario, como Grano Panadería y Café, ChiTown Mecca, y La Selva Shop por nombrar a algunos. Este aumento de tráfico no solo beneficia a los pequeños comercios existentes pero también atrae nueva actividad comercial. Es el momento adecuado para reclamar la narrativa de Back of the Yards y contar una nueva historia acerca de nuestro potencial.

Abogar por Desarrollo de Impulso Comunitario

Hubo tres sitios problemáticos que ocuparon un lugar destacado en nuestra retroalimentación comunitaria e investigación: Yards Plaza (4636 S. Avenida Damen), el Hotel Ashland (1537 O. Calle 47), y la tienda Rainbow (4701 S. Avenida Ashland). El Yards Plaza, ahora en bancarrota, perdió a su principal inquilino (Food4Less) en 2023 y enfrenta serios problemas estructurales. Perder a Food4Less no solo fue un revés para la plaza, pero también se redujeron las opciones locales de alimentos saludables para los residentes. El Hotel Ashland y la tienda Rainbow albergan conducta considerable que degrada la imagen del vecindario e impide que los residentes visiten la intersección de la Ashland y 47. Si bien se trata de propiedades privadas, la comunidad tiene un interés sustancial en su revitalización y necesita organizarse para abogar por soluciones positivas, incluyendo una nueva tienda de comestibles.

“Food4Less fue una gran pérdida para la comunidad. Nuestra principal prioridad debe ser conseguir una nueva tienda de comestibles, y ayudar a que la Plaza Damen se convierta en un vecino próspero otra vez”.



Conectar a los Residentes a Oportunidades de Empleo

La creación de vías laborales y el acceso a empleos locales, y bien remunerados también son prioridades para esta Agenda de Inclusión Económica. A través del proceso de implementación de la CCEI, los socios se unirán para diseñar y lanzar una nueva iniciativa bilingüe de colocación de empleos y de desarrollo laboral que satisfaga las necesidades de los residentes de Back of the Yards y que aproveche nuevos recursos y colaboraciones. También contamos con el beneficio adicional de importantes oportunidades de empleo justo en casa en las empresas industriales del Stockyards. Al crear pasantías, oportunidades de capacitación para mejorar habilidades, y vías laborales directas, más residentes—cualquiera que sea su experiencia—pueden conseguir empleos de salario digno.

“La seguridad siempre es un tema de preocupación, pero la mejor manera de combatir el crimen es brindar capacitación laboral y trabajos de salario digno. Necesitamos alternativas viables”.

Abordar los Problemas de Seguridad del Vecindario

Ante todo, el proceso de la CCEI sacó a la luz extensivos y urgentes problemas de seguridad por todo Back of the Yards y particularmente a lo largo de la calle 47 y la avenida Ashland. Ya fuera la percepción de delincuencia o la realidad del aumento de robos a la propiedad y de actividad pandillera, las partes interesadas comunitarias estaban unánimemente preocupadas de que los problemas de seguridad podrían obstaculizar cualquier esfuerzo de avance de las metas económicas, laborales y de desarrollo comunitario del vecindario. La seguridad pública y la inclusión económica van de la mano, y esta agenda busca abordar ambos problemas en conjunto. Las estrategias indicadas para abordar estos problemas están diseñadas para lograr un impacto amplio y múltiples frentes. Estamos recomendando un nuevo grupo de trabajo de seguridad comunitaria que una al Departamento de Policía de Chicago y a los comercios locales para colaborar en soluciones, además de estrategias de planeación que reutilicen lugares vacantes y desordenados para disuadir el crimen. También buscamos invertir en arreglos a la infraestructura, como cámaras de seguridad y alumbrado público, que mejoren la seguridad y protección.

Pilar	Estrategia de Acción y Principales Partes Interadas	Corto Plazo (Primeros 6 meses)	Mediano Plazo (6 – 18 meses)	Largo Plazo (18 meses– 3 años)
Fortalecer los Pequeños Comercios Locales	1. Organizar mesas redondas y oportunidades de establecer contactos para que los pequeños comercios locales formen una comunidad y aprendan el uno del otro. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards • Colaboradores: Grano Café, Madd Science Print Lab, Peace and Education Coalition	●	●	●
	2. Ampliar programas de desarrollo económico de base comunitaria, incluyendo: ✓ Asesoría personalizada para acceder a capital de trabajo, tal como programas de la ciudad como el Fondo de Mejoramiento para Pequeñas Empresas y el Fondo de Oportunidad de Vecindarios, o capital privado. ✓ Investigar y anunciar oportunidades de fondos para fachadas y arreglos a infraestructura de inmuebles y oportunidades de adquisición y proveer asistencia técnica para ayudar a los pequeños comercios a competir. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards		●	●
	3. Identificar a dueños de pequeños comercios que deseen comprar sus inmuebles y conectarlos a grupos de apoyo de adquisición disponibles. • Líder: LISC		●	●
	4. Desarrollar y lanzar un programa de capacitación empresarial para apoyar el desarrollo de nuevos pequeños comercios en el vecindario. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards			●

Pilar	Estrategia de Acción y Principales Partes Interadas	Corto Plazo (Primeros 6 meses)	Mediano Plazo (6 – 18 meses)	Largo Plazo (18 meses– 3 años)
Crear Distritos Comerciales de Destino	5. Realizar un estudio de mercado para identificar las necesidades de los negocios de los corredores comerciales de la avenida Ashland y la calle 47. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards	●		
	6. Diseñar y lanzar una campaña publicitaria coordinada para hacer del vecindario Back of the Yards un destino comercial y crear una experiencia visual unificada y acogedora del vecindario. Involucrar creativamente a artistas locales y a estudiantes en la campaña. • Líder: United Yards • Colaboradores: Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales de Chicago, Grano Café, La Selva Shop	●	●	
	7. Desarrollar una aplicación del vecindario para promover los comercios locales, eventos, empleos, y vivienda • Líder: SSA 10 • Colaboradores: Everyone Can Code		●	

Pilar	Estrategia de Acción y Principales Partes Interadas	Corto Plazo (Primeros 6 meses)	Mediano Plazo (6 – 18 meses)	Largo Plazo (18 meses– 3 años)
Abogar por Desarrollo de Impulso Comunitario	8. Crear un Comité Asesor Comunitario para abogar por la planificación del vecindario y decisiones del uso de terreno liderado por residentes • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards Colaboradores: Chicago Commons, The Resurrection Project, Distrito 20, Distrito 15	●	●	●
	9. Abogar por la remodelación de la casi vacante Yards Plaza, con una tienda de comestibles como inquilino principal • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards • Colaboradores: Matanky Group	●	●	
	10. Abogar por la remodelación del Hotel Ashland y la tienda Rainbow y convertirlos en activos del vecindario. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards • Colaboradores: Matanky Group, United Yards		●	●

Pilar	Estrategia de Acción y Principales Partes Interadas	Corto Plazo (Primeros 6 meses)	Mediano Plazo (6 – 18 meses)	Largo Plazo (18 meses– 3 años)
Conectar a los Residentes a Oportunidades de Empleo	11. Involucrar a una organización de desarrollo laboral establecida para crear una estrategia de empleo vecinal específica para Back of the Yards. • Líder: Instituto del Progreso Latino • Colaboradores: Chicago Commons	●		
	12. Diseñar y lanzar un programa de colocación y desarrollo laboral en Back of the Yards. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards Colaboradores: Chicago Commons, Instituto del Progreso Latino, Peace and Education Coalition, United Yards		●	
	13. Profundizar colaboraciones con empresas de Stockyards mediante la identificación de vacantes, coordinación de colocación de empleo, y el pilotaje de un programa de pasantías. • Líder: SSA #13		●	●

Pilar	Estrategia de Acción y Principales Partes Interadas	Corto Plazo (Primeros 6 meses)	Mediano Plazo (6 – 18 meses)	Largo Plazo (18 meses– 3 años)
Abordar los Problemas de Seguridad del Vecindario	14. Crear una Fuerza de Trabajo Comunitaria de Seguridad para incrementar la cooperación, comunicación, y la capacidad de respuesta entre los comercios locales y el Departamento de Policía de Chicago. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards • Colaboradores: Centro de Coordinación de Seguridad Comunitaria del Departamento de Policía de Chicago Distrito 20, Distrito 15, LISC, Precious Blood Ministry of Reconciliation	●	●	●
	15. Desarrollar y ejecutar un cronograma regular de programas comunitarios en los corredores comerciales y plazas para crear espacios seguros en el vecindario. • Líder: Concilio Comunitario Back of the Yards • Colaboradores: Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Espaciales de Chicago, Departamento del Transporte de Chicago	●	●	●
	16. Conducir un estudio de experiencia peatonal para identificar las necesidades en las calles y aceras para mejorar la transitabilidad. • Líder: SSA #10 • Colaboradores: Departamento del Transporte de Chicago	●		
	17. Invertir en infraestructura que mejore la seguridad y protección, como cámaras de seguridad, señalamientos públicos (bilingües) de protección, alumbrado público, y botes de basura. • Líder: SSA #10 • Colaboradores: Departamento del Transporte de Chicago, Departamento de la Policía de Chicago, Oficina de la Administración de Seguridad Pública, Distrito 20, Distrito 15	●	●	

Conclusión y Siguientes Pasos

La Agenda de Inclusión Económica se publicará y lanzará en febrero de 2025, dando inicio a un periodo de implementación y proceso de tres años. La perspectiva de tiempo de la agenda es deliberadamente corta (a diferencia de otros planes de cinco a diez años) porque está diseñada para impulsar acciones deliberadas y logros rápidos.

Cada estrategia de acción anteriormente descrita cuenta con una organización líder ya identificada que tendrá la responsabilidad de implementar la estrategia dentro del tiempo indicado. Las acciones se dividieron en tres perspectivas de tiempo (corto plazo: dentro de los primeros 6 meses a partir del lanzamiento; mediano plazo: 6 a 18 meses post lanzamiento; y largo plazo: 18 meses a 3 años después). En donde estén disponibles, colaboradores adicionales que acordaron apoyar a la organización líder han sido incluidos. A medida que más colaboradores levanten la mano, serán agregados al equipo.

Se proporcionará el progreso de las estrategias de acción a los líderes de la Agenda (Concilio Comunitario Back of the Yards y LISC) trimestralmente, de modo que se puedan presentar informes periódicos a la comunidad general—garantizando así nuestra responsabilidad colectiva ante los objetivos de la Agenda.

Instamos a los potenciales colaboradores y a cualquier parte interesada a ponerse en contacto con Michelle Ramírez del BYNC o con Caroline Rendon de LISC para involucrarse en la implementación de la Agenda de Inclusión Económica. Le damos la bienvenida a colaboradores adicionales y apreciamos a aquellos que ya han dado un paso al frente para apoyar estos ambiciosos esfuerzos.

Juntos, podemos crear una economía vecinal que aumente la riqueza local, y que impulse inversiones nuevas y más equitativas en Back of the Yards.

En memoria de Alexander R. Nunes
Noviembre 2, 1995 – Julio 26, 2024



